**1 Anslutningsladd MS**

Litöntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

**2 Intagskabel MK**

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

**3 Batteriladdare BL**

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

**4 Relä till timer**

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

**5 Skarvkabel**

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

**6 Grenuttag**

Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

**7 Motorvärmare**

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

**8 Kupévägguttag**

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

**9 Kupévärmare**

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

**10 Fjärrkontroll till timer**

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

**11 Strålningskydd**

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

**12 Pump**

Pumppu / Pump / Pumpe

### Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

| Product                  | Type designation |
|--------------------------|------------------|
| Engine preheater .....   | MVP...           |
| Inlet cable .....        | MK               |
| Mains supply cable ..... | MS               |

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

| Standards                  | Test reports issued by | Regarding         |
|----------------------------|------------------------|-------------------|
| SS 433 07 90 .....         | SEMKO .....            | electrical safety |
| EN 60 335-1 .....          | SEMKO .....            | electrical safety |
| EN 60309-1/ 2 (1992) ..... | SEMKO .....            | electrical safety |
| CENELEC HD 22 .....        | SEMKO .....            | electrical safety |
| CEE 7 .....                | SEMKO .....            | electrical safety |
| EN 50 081-1 (1992) .....   | SEMKO .....            | EMC-emission      |
| EN 50 082 (1995) .....     | SEMKO .....            | EMC-immunity      |

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0)16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0)16-10 80 90

**Fax:**  
+46 (0)16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se

**E-mail:**  
teknik@calix.se

**Internet:**  
www.calix.se

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## M84



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmitin kanssa.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

## SVENSKA

1. Tappa ur kylvätskan.
2. Motorvärmaren monteras på slangen mellan den befintliga cirkulationspumpen och stosen på nedre kylarslangen.
3. Demontera slangen från nedre kylarslangens anslutningsstos. Montera de medsända slangarna och värmaren enligt bilden. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför upphöjningarna på värmarens anslutningsrör.
4. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

## SUOMI

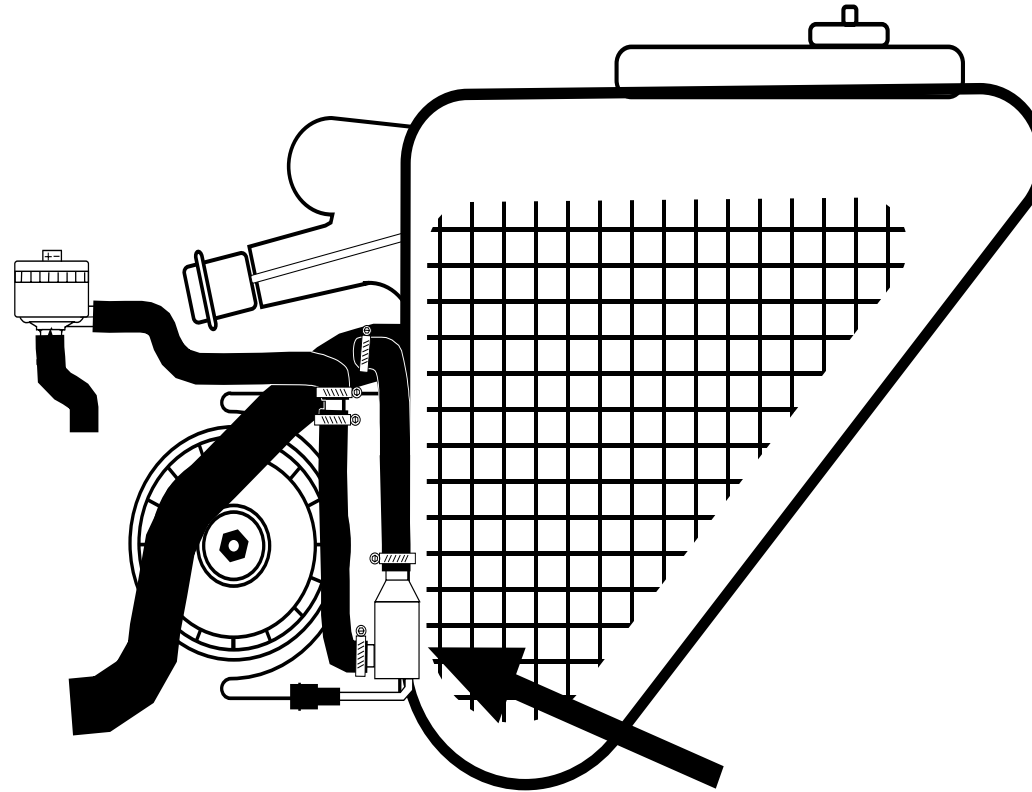
1. Poista jäähdytysneste.
2. Moottorilämmitin asennetaan letkuun kiertovesi pumpun ja moottorilohkon väliin.
3. Irroita jäähdyttimen alavesiletuliitos. Asenna mukaan tulleet letkut ja lämmitin kuvanmukaisesti. Varmista että letkuklemmarit tulevat kokonaan lämmittimen liitosputkien korotuksien sisäpuolelle.
4. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

## ENGLISH

1. Drain the coolant.
2. Install the engine heater on the hose between the existing circulation pump and the connection sleeve on the lower cooling hose.
3. Disconnect the hose from the connecting sleeve on the lower cooling hose. Install the supplied hoses and the heater as shown in the picture. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
4. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

## DEUTSCH

1. Kühlwasser ablassen.
2. Installieren Sie das Heizelement im Schlauch zwischen der werksmäßigen Umwälzpumpe und dem Motorblock.
3. Trennen Sie den Schlauch vom Anschlußstutzen des unteren Kühlerrohrs. Installieren Sie den mitgelieferten Schlauch und das Heizelement wie abgebildet. Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlußstutzen des Heizelements liegen.
4. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.



## MERCEDES

- C 180 CDI (Without start/stop) 2009--> ⚙️OM651  
 C 200 CDI (Without start/stop) 2009--> ⚙️OM651  
 C 220 CDI (Without start/stop) 2009--> ⚙️OM651  
 C 250 CDI (Without start/stop) 2009--> ⚙️OM651  
 E 200 CDI (Without start/stop) 2009--> ⚙️OM651  
 E 220 CDI (Without start/stop) 2009--> ⚙️OM651  
 E 250 CDI (Without start/stop) 2009--> ⚙️OM651  
 GLK 220 CDI (Without start/stop) 2009--> ⚙️OM651  
 GLK 250 CDI (Without start/stop) 2010--> ⚙️OM651



- = Motortyp  
 ⚙️ = Moottorityyppi  
 = Engine model